

## **Finnish version of the Text of the ICEM Global agreement with Freudenberg**

Freudenberg-yritysryhmän yritysjohto, kaikkien ryhmään kuuluvien yritysten puolesta, joiden liiketoimia se johtaa ("Freudenberg-ryhmä"),

ja

kemian-, energia- ja kaivosalan kansainvälinen ammattisihteeristö („ICEM“) sekä kaivos-, kemian- ja energia-alan ammattijärjestö ("IG BCE")

solmivat maailmanlaajuisen yhteistyösopimuksen, jonka osapuolina ovat Freudenberg-ryhmä ja ICEM sekä IG BCE.

### **JOHDANTO**

Sopimuksen tavoitteena on Freudenberg-ryhmän kaikkien yritysten pitkän aikavälin taloudellisen menestyksen pohjalta

- edistää yhteistyötä ja sosiaalista vastuuta,
- vahvistaa sosiaalista vuorovaikutusta ja keskinäistä tiedonkulkua ja yhteisiä neuvotteluja sekä
- noudattaa ja kehittää edelleen ympäristönsuojeluun ja työsuojeluun liittyviä tarpeellisia ja välttämättömiä määräyksiä.

Tämän sopimuksen tarkoituksena on luoda toisaalta Freudenberg-ryhmän yritysjohtoon ja toisaalta ICEM:in ja sen jäsenorganisaatioiden välinen avoin foorumi jolla tulee olemaan ensiarvoinen merkitys sosiaalisen vuorovaikutuksen kehittämiseksi yrityksessä.

Tämä sopimus pohjautuu sosiaalisen vastuun periaatteeseen, johon Freudenberg-ryhmä on kaikkien työntekijöidensä suhteen sitoutunut.

### **Taloudellinen menestys, sosiaalinen edistys, eettiset perusperiaatteet**

Sopimusosapuolet ovat yksimielisiä siitä, että ne haluaisivat Freudenberg-ryhmän pitkän aikavälin taloudelliseen menestykseen suuntautuvan yhteistyön pohjalta tähdätä työpaikkojen säilymiseen ja sosiaalisen oikeudenmukaisuuden toteuttamiseen. Vaikka osapuolten edut osittain eroavatkin toisistaan, on osapuolten päämääränä myös konfliktitilanteissa löytää yhdessä molempia osapuolia tyydyttävät ratkaisut.

Freudenberg-ryhmän taloudellisen menestyksen pitkäaikaisen turvaamisen ja työntekijöilleen lupaaman sosiaalisen sitoumuksen täyttämisen edellytyksenä on että kaikki yrityksen toiminnot ja liikeryhmät kehittyvät positiiviseen suuntaan ja taloudellinen kasvu on jatkuvaa.

Yritysjohtoon, työntekijöiden ja heidän edustajiensa välinen luottamus ja yhteistoiminta, työorganisaation uusiutumiskyky ja joustavuus luovat pohjan työntekijöiden ja Freudenberg-ryhmän menestymiselle tulevaisuudessa.

Freudenberg-ryhmä tuomitsee osallistumisen epäeettisiin tai laittomiin liiketoimiin. Yritys noudattaa periaatetta, jonka mukaan se ei osallistu minkäänlaisten aseitten tai sodassa käytettyjen, aseisiin verrattavien esineitten

valmistukseen.

### **Työnantajien ja työntekijöiden väliset suhteet: Perusnormit**

Freudenberg-ryhmän työntekijöiden ja yritysjohdon kanssakäymiselle tunnusomaista on molemminpuolinen kunnioitus, ymmärtämys ja luottamus. Molemmat sopimusosapuolet vahvistavat kunnioittavansa ihmisoikeuksia sekä yhteiskunnassa että työpaikalla. ILO:n voimassa olevat kansainväliset yleissopimukset näitä oikeuksia koskevine perusnormeineen ovat Freudenberg-ryhmän ohjenuorana. Näihin kuuluvat etenkin seuraavat yleissopimukset, jotka kieltävät

- pakkotyön siten kuin se on määritelty ILO-yleissopimuksissa 29 + 105 ,
- lapsityön siten kuin se on määritelty ILO:n yleissopimuksessa 138,

ja jotka määräävät, että

- kaikille työntekijöille on suotava samat mahdollisuudet ja heitä on kohdeltava yhdenvertaisesti, ILO:n yleissopimukset 100 ja 111,
- järjestäytymisvapaus on säilytettävä ja ammatillista järjestäytymisoikeutta kunnioitettava, ILO:n yleissopimukset 87 und 98.

### **Työntekijäedustus ja ammatillinen järjestäytymisoikeus**

Freudenberg-ryhmän työntekijöiden oikeus, vapaasti liittyä yrityksessä haluamaansa ammattijärjestöön, valita työntekijäedustajia ja ajaa työehtosopimusneuvotteluissa yhteisiä etujaan, hyväksytään.

Freudenberg-ryhmän yritysjohdon ja työntekijöiden luottamukselliseen yhteistoimintaan kuuluu, että siellä missä työntekijät haluavat järjestäytyä ammatillisesti ja ammattijärjestöt pyytävät hyväksyntää, molemmat osapuolet edelleen pyrkivät yhdessä löytämään mahdollisuuksia hyvien suhteidensa kehittämiseen. Kaikenlainen ammatillisesti järjestäytyneiden käsitteleminen eriarvoisina, heidän syrjiminen tai rankaiseminen on kiellettyä. Perustana tälle kiellolle ovat ILO:n yleissopimuksen 135 määräykset, joissa kielletään ammattiyhdistysjäsenyyden omaavia tai yritysten työntekijäedustajia vahingoittavat toimenpiteet.

### **Ekologinen kehitys, työ- ja ympäristönsuojelu**

Ympäristön ja luonnonvarojen jatkuva suojelu kuuluu kiinteänä osana Freudenberg-ryhmän johtavissa periaatteissa lueteltuihin tavoitteisiin. Freudenberg-ryhmä ja sen osuuksien omistajat ovat sitoutuneet toimimaan ympäristöä säästävasti. Nämä kaikki pyrkivät toimimaan kaikissa niissä valtioissa, maissa ja kunnissa, joissa niillä on toimipaikkoja, yhteiskunnallisen vastuunsa tuntien ja siten, että naapurusto niitä arvostaa. Niissä ollaan myös erittäin tarkkoja työpaikan turvallisuuden ja tuotteitten luotettavuuden suhteen.

### **Joustavuus, uusia työorganisaation muotoja**

Sekä Freudenberg-ryhmä että ICEM ja IG BCE ovat yksimielisiä siitä, että Freudenberg-ryhmän pitkäaikainen ja voimakas taloudellinen kasvu, joka on edellytyksenä työpaikkojen säilymiselle, on olennaisesti riippuvainen siitä, että yksittäiset yritysryhmät pysyvät kansainvälisesti kilpailukykyisinä ja pystyvät pitämään puolensa ja lyömään itsensä läpi maailmanlaajuisilla markkinoilla.

Ponnistelut on aloitettava jo paikalliselta/kansalliselta tasolta, jotta voitaisiin päästä yksimielisyyteen joustavampien, tehokkaampien ja asiakassuuntautuvaisempien työorganisaatiomuotojen käynnistämisestä. Toteuttamisessa on sopivalla tapaa otettava huomioon työntekijäin edut ja kunkin sijaintipaikan tarjoamat erityispiirteet.

### **Loppumääräykset**

Tapaamisissa, jotka järjestetään vuosittain ja joihin osallistuvat yritysjohton henkilöstövastaava ja yrityksen lakiosaston johtaja Freudenbergilta, ICEM:in sihteeristön edustaja sekä IG BCE:n kansainvälisten suhteitten osaston johtaja, vaihdetaan tietoja koskien tämän sopimuksen soveltamista käytäntöön, sopimuksen yhteydessä esiintyneitä kysymyksiä ja saatuja kokemuksia. Samassa yhteydessä tarkistetaan sopimuksen sisältö uudelleen. Keskustelun aiheita voivat olla myönteiset esimerkit sosiaalisten suhteitten edistymisestä, ympäristön- ja työsuojelun parannuksista sekä muut projektit, joita erityisesti kannattaa kehittää eteenpäin ja joita voidaan mahdollisesti soveltaa yhteistoimintaan myös yrityksen muilla tasoilla.

Molemmat osapuolet sitoutuvat konfliktitilanteissa tai jos tätä sopimusta vastaan on rikottu ottamaan suoraan ja välittömästi yhteyttä toisiinsa yhteisen ratkaisun löytämiseksi

ICEM tulee informoimaan jäsenorganisaatioitaan tästä sopimuksesta. Freudenberg-ryhmän yritysjohto tulee vastaavasti informoimaan liikeryhmien liikkeitten johdot tästä sopimuksesta.

Tämä sopimus tulee voimaan sopimusosapuolten allekirjoittaessa tämän sopimuksen ja on aluksi voimassa 13.12.2001 asti. Pidentämiseen ja edelleen kehittämiseen pyritään sopimuksen tarkoittamassa mielessä.

Weinheimissa 30. kesäkuuta 2000

Freudenberg & Co.  
- yritysjohto -

kemian-, energia- ja kaivosalan kansainvälinen ammattisihteeristö (ICEM)

kaivos-, kemian-, ja energia-alan ammattijärjestö (IG BCE)